

البابُ الأوّلُ

مُقدّمةٌ

الفصلُ الأوّلُ: خلفيّةُ البحثِ

إنّ اللغةَ إحدى سماتنا المميزة الرئيسية مع الكائنات الحية الأخرى في هذا العالم. اللغة لديها وظيفة مهمّة للإنسان، وخاصة الوظائف التواصلية. إذا نتحدّث عن وظيفة اللغة، فيجب علينا أن نذكر هاليداي halliday مع عمله بعنوان " Explorations in the Functions of Language" (هنري، ٢٠٠٩ : ٢-٣).

كان الإنسان مخلوقاً اجتماعياً وهو لن يفصل عن اللغة، لأنّها لها دوراً مهمّ لحياته. في العادة، يستعملها الإنسان كوظيفتها العامّة وهي أداة للتواصل مع بعضه البعض. (هنري، ٢٠٠٩ : ١٣) كما شرح عبد الخير Abdul Chaer : " إنّ اللغة هي أداة للتفاعل أو أداة للتواصل بمعنى أنّها أداة لإيصال الأفكار، والمفاهيم أو المشاعر " (عبد الخير، ٢٠١٠ : ١٤).

في نشاط التواصل مشاركان أو أكثر. أوّلهما متكلّم وثانيهما مخاطب. ينبغي أن يوصلا أفعالاً معروضة بواسطة الكلام أو نسميها في العادة باسم أفعال الكلام (جورج، ١٩٩٦ : ٨٢).

شرح سيرل Searle في كتابه *Speech Acts: An Essay in The Philosophy of Language*

أنّ أفعال الكلام ثلاثة، وهي: فعل الكلام القولي (*locutionary act*)، فعل الكلام الانجازي (*Illocutionary act*) و فعل الكلام التأثيري (*Perlocutionary act*) (ديوا بوتو ويجانا، ١٩٩٦: ١٧). فعل الكلام القولي كلامٌ ليبيّن شيئاً. ويسمى هذا فعل الكلام بـ "*the act of saying something*". فعل الكلام الانجازي كلامٌ ليقول شيئاً أو يعلنه، وكذلك ليفعله ويسمى هذا فعل الكلام بـ "*the act of doing something*". قد يؤثر كلام الذي نطقه شخصٌ تأثيراً للسامعين. أن يكون هذا التأثير عمداً أو خطأ بدّعه المتكلم. فعل الكلام الذي كان مقصوده لتأثير المخاطب هو فعل الكلام التأثيري. ويسمى هذا فعل الكلام بـ "*the act of affecting someone*". ليست أفعال الكلام في العالم الحقيقي فقط ولكنها موجودة في العمل الأدبي، خاصة في الفيلم. تأتي أفعال الكلام من أشخاص في الفيلم التي هي أحد العناصر الداخلية. (برهان نورجيانتورو، ١٩٩٥: ٢٣).

عند قاموس كبير إندونيسي، الحوار dialog يعني المحادثة (في مسرحية، قصة، الخ):

أو مقالة معروضة في المحادثة بين شخصين أو أكثر. عند هذا المرجع التفاعلي interaktif هو تفاعل بين العلاقات، متبادل النشاط. الحوار التفاعلي هو حوار في التلفاز أو المذياع أو

المنتديات العامة يشارك فيها دور المستمع للاستجابة أو السؤال عن موضوع الكلام في ذلك الحوار (<http://www.tempointeraktif.com>).

ولد علي بن أبي طالب (مكة، ٦٠٣-الكوفة، ١٧ رمضان ٤٠/٢٤ يناير ٦٦١). رابع الخلفاء الراشدين. وأول من أسلم من الصبيان، ابن عم النبي صل الله عليه وسلم. ثم أصبح زوجة ابنته. وكان والده، أبا طالب بن عبد المطلب بن هاشم بن عبد المناف، شقيق والد النبي. عبد الله بن عبد المطلب. وكانت والدته فاطمة بنت أسد بن هاشم بن عبد المناف. منذ ولادته تسميه والدته هيدر. ولكن بعد يسميه والده عليا. ولما بلغ السادسة من عمره ، اتخذه النبي صلى الله عليه وسلم ولدا منتبيا. كما رباه والده. في وقت بعثة محمد، وكان علي بلغ الثامنة من عمرة. وهو ثاني الناس دخولا في الإسلام بعد خديجة بنت خويلد زوجة النبي. منذ ذلك كان علي مع رسول الله دائما، أطاعه وشهده في الوحي. فهو ولدٌ بناه النبي، ودرس منه كثيرا من الأسرار الإلهية وكل المسائل الدينية نظريا وعمليا.

تزوج علي بتسع نساء وله ١٩ أولاد. كانت فاطمة زوجته الأولى. منها ولدان وبنتان. حسن ، حسين، زينب وأمّ كلثوم ثم نكحها عمر بن خطاب. بعد وفاة فاطمة

تزوج علي مرة أخرى مع: أمّ بامين بن هشام من بني كلاب تلد أربعة أولاد، هم:
عباس وجعفر وعبد الله وعثمان.

لُقّب علي "أبو تراب"، لأنّه عندما ينام في المسجد، كان لباسه منفصلاً عن
الجسد حتى ينام على التراب دون شيء. ثم استيقظه النبيّ صلى الله عليه وسلم قائلاً:
"استيقظ، يا أبا تراب" وهذا اللقب مشهور (الموسوعة الإسلامية، (الطبعة الثالثة، جاكرتا:
إكتيار بارو فان هيف، ١٩٩٧) ص ١١١-١١٢).

بعد وفاة خليفة عثمان بن عفان في حالة فاسدة، يطلب المسلمون علي بن أبي
طالب أن يكون خليفة، ولكن رفض بعضهم، منهم: معاوية بن أبي سفيان. والذين رفضوا
عليّاً فَهُم من الحكام أو المسؤولين من عائلة الخليفة عثمان بن عفان. وطلبوا قاتلَ عثمان
بن عفان مقبوض أولاً. وبعد ذلك استبدال الخلافة. على العكس، رأى مؤيدو عليّ بن
أبي طالب بأن الخلافة أولى. بعد ذلك، مقتل عثمان. هذا الاختلاف بداية اندلاع وحدة
المسلمين. وأخيراً، يكون علي بن أبي طالب خليفة رغم ينكره بعضُ الناس)
<http://komed45.blogspot.com/2012/10/4> ، ٢٥ نوفمبر ٢٠١٣).

بعد أن يصبح علي بن أبي طالب خليفة بتأييد المتمردين ضد عثمان بن عفان،
فشددت المعارضة والتنافس في صدور الذين ينتقمون ويريدون السلطة. وخاصة من

بني أمية رأسهم معاوية، إنّ هذا الأمر لا ينتهي بطريقة الاصلاح. ولذلك، فإنّ المعركة يوافقونها هي معركة مسلحة معروفة "صفين". وظهر النصر في جانب علي. ولتجنب هزيمته على اقتراح عمرو بن العاص، أمر معاوية برفاع المصاحف القرآنية على الرماح مع دعوة كي يحكموا بما أنزل الله (القرآن). عرف عليّ أن ما فعل معاوية كان خدعا ومكرا، ليتجنب عن الهزيمة. لذلك، رفض الهدنة ودعا أتباعه لاستمرار المعركة. لكن أتباعه رفضوا أن يستمروها ودعوا إلى الهدنة للسماح بالتحكيم. الفرض من ذلك هو إنهاء النزاع بين علي ومعاوية. ولكن رفضه معاوية، أنّ عليّا لا يريد أن يحكم قاتلي عثمان بن عفان، علي الذي رفض التحكيم أجبر قبول ذلك كما اقترحه معاوية. ولكن بعض أتباعه المتشددين، رغم أنهم أقلية، رفضوا التحكيم. ونتيجة من ذلك، تركوا عليا، وبنوا قوة الخاصة، وهي الخوارج (عبد الله عنان، ١٩٩٣ : ١٢-١٣).

إنّ الأشخاص في قصة الإمام علي بن أبي طالب كثير، منهم: علي بن أبي طالب، طلحة، زبير، عبد الرحمن بن عوف، أبو رفاعي، ماجد إسماعيل، أبو صالح، أبو أسود، أبو سفيان، عمرو الودود، ابن عباس، حارث، مرهاب. تحاور بعضهم البعض في فعل الكلام. والدليل على ذلك هو عدة الاقتباسات المتعلقة بفعل الكلام الانجازي في فيلم علي بن أبي طالب لنبراس سيد سليمان الندوي :

١. التأكيدى أو التمثيلى

التأكيدى هو فعل الكلام الذى يقيد المتكلم فى حقيقة الافتراض. الافتراض هو "التعبير اللفظى للقرار الذى يحتوى على اعتراف أو إنكار شىء ويحتمل صدقا وكذبا (زين وعمران، ٢٠٠٩: ١٣٩). بعد أن يقوم الباحث بالبحث، وجد فيه وظائف تأكيدية فى فيلم على بن أبى طالب لنبراس سيد سليمان الندوى :

أ. التقرير

البيانات ١ (٢٠:٤٦:٠٠)

استقال جيشنا مرة أخرى : (أبو إسحاق)

هذا الكلام كلام أبى إسحاق لمهاب فى حالة الخطر والحزن، قال له أبو إسحاق عندما رأى وفاة الحارث جيشا، قد هزمه جيش على بن أبى طالب فى خير، كان حارث قتيلا لأن رأسه هجمه على بن أبى طالب بسيفه اسمه ذوا الفقار. من الكلام نعرف أن هذا الكلام كلام الخبر المباشر، هناك كلمة "استقال" أى صيغة فعل الماضى وجملة فعلية. بمعنى أن أبا إسحاق لا يقول لمهاب قولا فقط، بل يقرر أن حارث كان قتيلا فى المعركة ضد على بن أبى طالب للهجوم الأول هجمه على بن أبى طالب بسيفه اسمه ذوا الفقار.

استنادا إلى النص والسياق، قد أوفى الكلام السابق بفعل الكلام الانجازي التأكيدي الذي يعمل "تقرير". باعتبار رد الفعل الذي أشار إليه المتكلم للمخاطب، فاستنتج الباحث إلى أن الكلام السابق كان من الأفعال الكلامية الانجازية التأكيدية، لأنّ الكلام يقيد متكلّمًا على حقيقة ما قاله للمخاطب. فيقرر أبو إسحق للملك خبير مرهاب عن وفاة الحارث من المعركة ضد علي بن أبي طالب رضي الله عنه.

التقرير melaporkan عند قاموس كبير إندونيسي: هو كلام يبيّن معلومةً إلى شخص لفعل شيء. والدليل على ذلك هو كلام "استقال جيشنا مرة أخرى" لتوضيح وظيفة التقرير. والكلمات المستعملة في الكلام واضحة وحازمة مع حالة الخطر والحزن

UIN
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG

٢. التوجيهي

فعل الكلام التوجيهي في الأساس هو الأمر وفي الخطاب الأدبي، هذا الفعل موجود في الكلام بين الأشخاص (اندي ١٩٩٦ : ١٨-١٩) والغرض من هذا الفعل التوجيهي لوقوع عدة التأثيرات بواسطة فعل المستمعين. بعد أن يقوم الباحث بالبحث، وجدَ فيه وظائف توجيهية في فيلم علي بن أبي طالب لنبراس سيد سليمان الندوي :

ب. النهي / المنع

البيانات ١٣ (٠٧:٤٣:٠٠)

(علي بن أبي طالب) : لا تكونوا متسرعة بعدونا

هذا الكلام كلامٌ علي لحارث في حالة الخزم والمباراة عندما تحدث معركة خيبر ضد عدوه هو حارث ومرهاب ملكه. من الكلام نعرف أنّ هذا الكلام كلام الأمر المباشر، هناك كلمة "لا تكون" أي صيغة فعل الأمر وجملة فعلية. معناها لا الناهية. فالملاذ هو أنّ علياً نهي جيشه عن إسفك الدماء، لذلك أكدّ عليّ كي لا تحدث معركة بين خيبر والمسلمين.

استناداً إلى النص والسياق، قد أوفى الكلام السابق بفعل الكلام الانجازي التوجيهي الذي يعمل "النهي أو المنع". باعتبار رد الفعل الذي أشار إليه المتكلم للمخاطب، فاستنتج الباحث إلى أنّ الكلام السابق كان من الأفعال الكلامية الانجازية التوجيهية، لأنّ الكلام يسبب إلى فعلٍ سمعه المخاطب. لذلك نهي عليّ جيشَ خيبر حارث كي لا يسفك الدماء بينهم، والغرض من هذه الوظيفة هو كي لا يفعل المخاطب ما يقصده المتكلم. عند برايتنو (، ٢٠١١: ٦٣) أنّ التوجيه النهي هو فعل لغوي يهدف لكي لا يفعل المخاطب شيئاً. يتميز ذلك بالكلام الذي يحتوي على الأمر إلى المخاطب لا

يفعل شيئاً. والدليل على ذلك هو كلام "لا تكونوا متسرعاً بعدونا" لتوضيح وظيفة النهي. الكلمات المستعملة في هذا الكلام محايدة وحازمة في حالة مزدحمة.

٣. الالتزامي

فعل الكلام الإلتزامي هو أفعال تجعل المتكلم مرتبباً بفعل مستقبلي. مثلاً: الوعد، التهديد. (يعتمد الفرق بينهما على كيفية تأثير الأفعال للمخاطب). بعد أن يقوم الباحثُ بالبحث، وجدَ فيه ثلاثة وظائف التزامية في فيلم علي بن أبي طالب لنبراس سيد سليمان الندوي :

فيما يلي مباحثة عن ثلاثة وظائف التزامية

ج. العرض

البيانات ٢٢ ٠٠:٥٥:٥٨

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI BANDUNG
رسول الله : أريد أن أحتج بأحد الموباهلة

هذا الكلام كلامُ رسول الله لأيهاب من المسيحيين عندما كان في حالة الجدل في قاعة كبرى عن العبادة والعقيدة وفقاً للاعتقاد بينهم. من الكلام نعرف أنّ هذا الكلام كلام الخبر المباشر، هناك كلمة " أريد أن أحتج بأحد الموباهلة" أي صيغة المبتدا والخبر.

بمعنى أنّ هذا الكلام لا يخبر شيئاً فقط لكنه يعمل أنّ رسول الله يعطى مكاناً في مكة لإثبات الاعتقاد من ربه بين المسلمين والمسيحيين حتى سوف يعرف الملعونين.

استناداً إلى النص والسياق، قد أوفى الكلام السابق بفعل الكلام الإنجازي الالتزامي الذي يعمل "العرض". باعتبار رد الفعل الذي أشار إليه المتكلم للمخاطب، فاستنتج الباحثُ إلى أنّ الكلام السابق كان من الأفعال الكلامية الإنجازية الالتزامية، لأنّ الكلام يعرض شيئاً للمخاطب. لذا، أعطى رسول الله لقاءً بين المسلمين والمسيحيين لتعيين الوقائع والحقائق عن اللعنة من ربه. هذا الرأي مناسب برأي (ويجانا، ١٩) أما الغرض من فعل الكلام الإنجازي الالتزامي هو إثارة بعض الأفعال المستقبلية، وتفي رغبة شخص فيها.

تُتميز تلك الوظيفة بالكلام الذي يعرض فيه المتكلم لإعطاء شيء كتبادل شيء (إبراهيم ١٩٩٣ : ٣٦). والدليل على ذلك هو كلام "أريد أن أحتج بأحد الموبايلة لتوضيح وظيفة العرض. والكلمات المستعملة في الكلام محايدة ومهذبة مع حالة هادئة.

٤. التعبيري

فعل الكلام الإنجازي التعبيري هو فعل الكلام الدالّ على الموقف النفسي للمتكلّم مثل التهئة، التعزية الفرح وغير ذلك.. لهذا الفعل التعبيري وظيفة قوية للتعبير ،

الكشف أو الاخبار عن مواقف نفسية للمتكلم إلى بيان الحالة كما قدّره فعل الكلام الإنجازي. بعد أن يقوم الباحثُ بالبحث، وجدّ فيه وظائفًا تعبيرية في فيلم علي بن أبي

طالب لنبراس سيد سليمان الندوي :

فيما يلي مباحثة عن وظائف تعبيرية:

د. المدح

البيانات ٢٤ . ٥٢ : ٣ : ٠٠

(ابو صلاح) : الحمد لله. وإلا تعطينا الأجنحة.

هذا الكلام كلامُ أبي صالح لأبي رافع في حالة كان أبو صالح فيها سرورا بوصول

شخص من خبير يعطيه غنما إلى المجتمع. من الكلام نعرف أنّ هذا الكلام كلام الخبر

المباشر، هناك كلمة " الحمد لله ". من حيث السياق، هذه الكلمة لها معنى مختلف من

النص الموافق (koteks). فالمراد هو لا يقول أبو صالح في هذا الكلام شكرا على الله فقط،

ولكنه مدح اليهودين الذين يساعدون المسلمين.

استنادا إلى النص والسياق، قد أوفى الكلام السابق بفعل الكلام الإنجازي

التوجيهي الذي يعمل "المدح". باعتبار رد الفعل الذي أشار إليه المتكلم للمخاطب،

فاستنتج الباحثُ إلى أنّ الكلام السابق كان من الأفعال الكلامية الإنجازية التعبيرية، لأنّ

الكلام يدل على موقف المتكلم. مدح أبو صالح شخصا من خير لمساعدته على إطعام المسلمين وهو كان مسرورا، وهذا الرأي مناسب برأي (ويجانا، ١٩) أنّ الغرض من هذا الفعل التعبيري هو للتعبير ، الكشف أو الاخبار عن مواقف نفسية للمتكلم إلى بيان الحالة كما قدره فعل الكلام الإنجازي.

أما تلك الوظيفة تتميز بالكلام لإيصال التعجب والتقدير إلى شيء (جيد وجميل وشجاع وما أشبه ذلك). والدليل على ذلك هو كلام " الحمد لله" لتوضيح وظيفة المدح. والكلمات المستعملة في الكلام محايدة وواضحة مع حالة سعيدة وفرحة.

٥ . الإعلاني

الإعلاني هو الفعل الانجازي "إذا نبح سوف يلد مراسلة جيدة بين الافتراض والواقع. بعد أن يقوم الباحث بالبحث، وجدّ فيه وظائف اعلانية في فيلم علي بن أبي

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG

فيما يلي مباحثة عن ثلاثة وظائف اعلانية

هـ. المعاقبة أو الحكم

البيانات ٥٥:٣٠:٠٠

علي بن أبي طالب : والآن سوف تنفذ أمر الرب بسم الله

هذا الكلام كلامُ علي بن أبي طالب لعمر بن أبي وود عندما كان علي ظاهراً في معركة خندق، في ذلك الوقت قال له عليُّ كي تشعر بالألم من هجماتي. من الكلام نعرف أنّ هذا الكلام كلام الخبر المباشر، هناك كلمة "تنفذ" أي صيغة فعل الماضي وجملة فعلية. في الكلام السابق جملة "تنفذ أمر الرب بسم الله". بمعنى أنّ عليّاً لا يخبر شيئاً ولكنه يفعل فعلاً إلى عمرو بن أبي وود لينتقم سيئاته على أمر الرب بسم الله.

استناداً إلى النص والسياق، قد أوفى الكلام السابق بفعل الكلام الانجازي الإعلان الذي يعمل "التحكيم أو التحقير". باعتبار رد الفعل الذي أشار إليه المتكلم للمخاطب، فاستنتج الباحثُ إلى أنّ الكلام السابق كان من الأفعال الكلامية الانجازية الاعلانية، لأنّ الكلام سوف يكون ناجحاً إذا كان في تنفيذه يثير إلى المراسلة الجيدة من المتكلم والحالة المحيطة بالحدث. لذلك أكّد عليُّ على عمرو بن أبي وود لينتقم سيئاته على أمر الرب. التحكيم أو العقابة menghukum عند قاموس كبير إندونيسي: هو فعل كلامي معناها التحكيم على ما فعله المخاطب. هذا الرأي مناسب برأي (تاريخان، ٢٠١٥: ٤٢ (الفعل الانجازي الاعلاني "إذا نجح أدائه سوف يلد مراسلة جيدة بين الافتراض والواقع.

تتميز وظيفة المعاقبة بالكلام الذي يعطي فعلا لشخص. والدليل على ذلك هو

كلام "سوف تنفذ أمر الرب بسم الله" لتوضيح وظيفة المعاقبة. الكلمات المستعملة في

هذا الكلام قصيرة وواضحة مع حالة مزدحمة وخطيرة

الفصل الثاني: تحديدُ البحثِ

في هذا البحث يركز الباحث على المسائل التالية:

١. ما أنواع فعل الكلام الانجازي في فيلم علي بن أبي طالب لنبراس سيد سليمان

الندوي استنادا إلى نظرية جون.ر. سيرل؟

٢. ما وظائف فعل الكلام الانجازي في فيلم علي بن أبي طالب لنبراس سيد سليمان

الندوي؟

الفصل الثالث: أهدافُ البحثِ وفوائدهُ

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG

١. أهدافُ البحثِ

استنادا إلى تحديد البحث المذكور فأهدافُ هذا البحثِ هي:

أ. معرفة أنواع فعل الكلام الانجازي في فيلم علي بن أبي طالب لنبراس سيد سليمان

الندوي استنادا إلى نظرية جون.ر. سيرل؟

ب. معرفة وظائف فعل الكلام الانجازي في فيلم علي بن أبي طالب لنبراس سيد
سليمان الندوي .

٢. فوائد البحث

أما الفوائد المتوقعة من هذا البحث نوعان، هما: نظري وعملي.

أ. الفوائد النظرية

- ١) إثراء مراجع العلوم، وخاصة اللغويات المتعلقة بأفعال الكلام.
- ٢) معرفة نظرية أفعال الكلام، خاصة فعل الكلام الانجازي وأنواعه وأغراضه في فيلم الإمام علي بن أبي طالب لخالد محمد خالد.

ب. الفوائد العملية

زيادة الخزائن اللغوية لباحثي اللغة حول فعل الكلام الانجازي مع أنواعه الثلاثة،

وهي: تأكيدي، التزامي، وإعلاني. 

الفصل الرابع: الدراسات السابقة

استنادا إلى الدراسات السابقة المفعولة في هذا البحث، وجد الباحث فيها

مراجعا تدعم هذا البحث ووجد فيها الباحثين الذين بحثوا بحوثاً البحث باستعمال الدراسة

التداولية، منهم:

١. نينغ هنة السعدية Neng Hannanatusa'diyah ، طالبة بقسم اللغة العربية وأدبها كلية

الآداب والعلوم الإنسانية، بالجامعة الإسلامية الحكومية سونان جونونج جاتي

باندونج عام ٢٠١٤ بعنوان: "فعل الكلام في رواية "ممو زين" لسيد محمد رمضان

البوطي (دراسة تداولية). يركز بحثها على فعل الكلام في الرواية.

عامل هذا البحث هو جميع الكلام في رواية "ممو زين" لسيد محمد رمضان

البوطي. وموضوع هذا البحث هو فعل الكلام في رواية "ممو زين" لسيد محمد

رمضان البوطي. هذا البحث مفعول في عام ٢٠١٤ مع النتائج: أنواع فعل الكلام

ووظائفه في رواية "ممو زين" لسيد محمد رمضان البوطي.

٢. إيداح عزيزة Edah Azijah ، طالبة بالجامعة الإسلامية الحكومية شريف هداية الله،

٢٠١٤ بعنوان: "الفعل الانجازي في حوار المسرحية RT Nol RW Nol لإيوان

سيماتوبانغ وآثاره في تعليم اللغة الإندونيسية وأدبها في المدرسة الثانوية" ويركز هذا

البحث على فعل الكلام الانجازي في الدراما.

عامل هذا البحث هو جميع الكلام في حوار المسرحية RT Nol RW Nol لإيوان

سيماتوبانغ. وموضوع هذا البحث هو الأفعال الانجازية في حوار المسرحية RT Nol

RW Nol لإيوان سيماتوبانغ. هذا البحث مفعول في عام ٢٠١٤ مع النتائج:

وظائف الكلام الانجازي في حوار المسرحية RT Nol RW Nol لإيوان سيماتوبانغ هي

هي: (١) التأكيدية/الاجبارية (*Assertive/ Representative*)، (٢) التوجيهية (*Directive*)،

(٣) التعبيرية (*Expressive*)، (٤) التعهدية/الإلتزامية (*Commissive*) و (٥) الإعلانية

(*Declarative*).

٣. عبد العزيز أحمد فوزي، طالب بقسم اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والعلوم

الإنسانية، بالجامعة الإسلامية الحكومية سونان جونونج جاتي باندونج عام ٢٠١٥

بعنوان: "فعل الكلام التوجيهي في خطاب رواية" نائب عزرائيل ليوسف السباعي

" . يركز هذا البحث على فعل الكلام التوجيهي في الرواية.

عامل هذا البحث هو جميع الكلام في خطاب رواية "نائب عزرائيل" ليوسف

السباعي. وموضوع هذا البحث هو الأفعال التوجيهية في خطاب رواية "نائب

عزرائيل" ليوسف السباعي. هذا البحث مفعول في عام ٢٠١٥ مع النتائج:

وظائف الكلام في خطاب رواية "نائب عزرائيل" ليوسف السباعي هي أفعال

التوجيهية.

٤. فطري كريستاتي، طالبة بقسم تربية اللغة الاندونيسية وأدبها الجامعة الحكومية

يوجياكرتا، ٢٠١٤ ، عنوان بحثها: "فعل الكلام التوجيهي في فيلم *Ketika Cinta*

Bertasbih لخير الأمم". يركز هذا البحث على فعل الكلام التوجيهي في فيلم *Ketika Cinta Bertasbih* لخير الأمم.

عامل هذا البحث هو جميع الكلام في فيلم *Ketika Cinta Bertasbih* لخير الأمم. وموضوع هذا البحث هو الأفعال التوجيهية في فيلم *Ketika Cinta Bertasbih* لخير الأمم. هذا البحث مفعول في عام ٢٠١٤ مع النتائج: أشكال الكلام ووظائفه في فيلم *Ketika Cinta Bertasbih* لخير الأمم هي: الأمر، الطلب، الدعوة، الوصية، النقد، والنهي.

٥. أليفة نَعَم هانك، طالبة بالجامعة الحكومية يوجياكرتا، ٢٠١٤ ، عنوان بحثها "فعل الكلام التوجيهي في كاريكاتير *Titeuf Le Sens de la Vie* لزيف". يركز هذا البحث على فعل الكلام التوجيهي في الكاريكاتير.

عامل هذا البحث هو جميع الكلام في كاريكاتير *Titeuf Le Sens de la Vie* لزيف. وموضوع هذا البحث هو الأفعال التوجيهية في كاريكاتير *Titeuf Le Sens de la Vie* لزيف. هذا البحث مفعول في عام ٢٠١٠ مع النتائج: أنواع فعل الكلام التوجيهي ووظائفه في كاريكاتير *Titeuf Le Sens de la Vie* لزيف هي:، المطلب، السؤال، الالزام، الإباحة، النهي.

هناك عدة الفوائد وجدها الباحثُ في الدراسات السابقة. تُجعل الدراسات السابقة السابقة السابقة مرجعا لبحوث قادمة. فسوف تستكمل البحوثُ القادمة البحوث السابقة التي هي أقل تماما.

بعد أن يذكر الباحثُ الفوائدَ، أكّد على أنّ في ذلك فرقاً بين البحوث السابقة والبحث الذي سيجري. ركز البحث الذي قامت به نينغ هنة السعدية على أنواع فعل الكلام في رواية "ممو زين" لسيد محمد رمضان البوطي (دراسة تداولية). يركز بحثها على فعل الكلام في الرواية. تركز هذا البحث على فعل الكلام في الفيلم. ركز البحث الذي قامت به إيداح عزيزة على أنواع فعل الكلام الانجازي في حوار المسرحية RT NoI RW NoI لإيوان سيماتوبانغ وآثاره في تعليم اللغة الإندونيسية وأدبها في المدرسة الثانوية" يركز هذا البحث على فعل الكلام الانجازي في المسرحية.. ركز البحث الذي قام به عبد العزيز أحمد فوزي على فعل الكلام في خطاب "رواية" نائب عزرائيل" ليوسف السباعي. ويركز هذا البحث على فعل الكلام التوجيهي في خطاب رواية "نائب عزرائيل" ليوسف السباعي. ركز البحث الذي قامت به فطري كريستاني على أنواع فعل الكلام التوجيهي في فيلم *Ketika Cinta Bertasbih* لخير الأمم. يركز هذا البحث على فعل الكلام التوجيهي في الفيلم. ركز البحث الذي قامت به أليفة نَعَم هناك على فعل الكلام التوجيهي في كاريكاتير

لزييف. *Titeuf Le Sens de la Vie* يركز هذا البحث على فعل الكلام التوجيهي في الكاريكاتير.

استنادا إلى الدراسات السابقة، لم يجد الباحثُ فيها بحثًا يبحث عن فعل الكلام التوجيهي في فيلم علي بن أبي طالب لنبراس سيد سليمان الندوي . فأصبح فعلُ الكلام التوجيهي مرجعًا لتحليل الحوارات في الفيلم. وهكذا، رغم أنّ لهذا البحث مرجعا مشتركا لكن موضوع الدراسة مختلف بالبحوث السابقة. لذلك، إنّ هذه فرصة الباحث ليقوم بالبحث عن فعل الكلام التوجيهي في فيلم علي بن أبي طالب لنبراس سيد سليمان الندوي .

إنّ الكتب التي جعلها الباحثُ أساسا نظريا في هذا البحث كثيرة، أهمّها : كتاب "أسس التداولية" لديوا بوتو ويجانا، كتاب مبادئ التداولية" لجروج ليتش كتاب "تدريس التداولية" لهنري غونتور تاريخان، كتاب "الأسلوبية والتداولية" لإيليزابيت بلاك، كتاب "التداولية" لجزرج يول، وكتاب "التداولية عند علماء العرب" لمسعود الصخرأوي وغير ذلك.

الفصل الخامس: الإطار الفكري

مع اللغة، يمكن أن يوصل بها الأشخاص جميع أفكارهم مباشرة أو غير مباشرة، ويمكن أن تُستعمل لتنفيذ الأفعال بقول شيء، حتى تُستعمل لأمر الشخص دون أن يؤمر مباشرة إلا بالسياق الذي يحدث.

ذلك الرأي مناسب لباركر Parker (في رهاودي) ورأى أنّ التداولية هي فرع من

فروع اللسانيات، يدرس هذا الفرعُ بنيةَ اللغة خارجياً. فالمراد هو كيف تُستخدم وحدة لغوية في التواصل الحقيقي. (كوجانا رهاودي، ٢٠٠٩: ٤٨).

جمع سيتيفين Stepen بعض التعريفات عن التداولية كما إقتبسها جونتور

Guntur. (هنري جونتور تاريجان، ٢٠٠٩: ٣٠).

التداولية هي علم اللغة الذي يدرس ظروف استخدام اللغة، في الأساس عيّنها

السياق الذي جمع ذلك الاستعمال (كوجانا رهاودي، ٢٠٠٩: ٤٩).

في التداولية، أنّ الكلام مباحوث وفقاً لأحداث الكلام. هذه الأحداث مشتملة

على المتكلم، والكلام والمخاطب. في عملية التواصل، لا يحصل المتكلم على الكلام الذي

يتضمن عن الكلمات والتراكيب النحوية فقط، لكنه أظهر أفعاله بطريق الكلمات المنطوقة

والأفعال المعروضة بأفعال الكلام. التداولية هي دراسة المعنى في علاقاته بحالات الكلام

المختلفة. فعل الكلام ثلاثة أنواع، وهي (فعل الكلام القولي (locutionary act)، فعل الكلام

الإنجازي (*Illocutionary act*) و فعل الكلام التأثيري (*Perlocutionary act*). والتداولية هي دراسة عن جميع جوانب المعنى التي لا تشمل على نظريات الدلالة، أو يمكن القول: التداولية هي دراسة عن جميع جوانب معنى الكلام التي لا يمكن أن تفسر عليه مراجع مباشرة إلى حالات تحقيق الكلام المنطوق. يمكن أن نصوغها: التداولية = معنى - حالات حقيقية. التداولية هو دراسة العلاقة بين اللغة والسياق إنها أساس لفهم اللغة، بعبارة أخرى، التداولية هي دراسة عن قدرة مستخدم اللغة على إيصال وانسجام التعابير والسياقات صحيحا (ليفنسون، ١٩٨٠: ١-٢٧).

فعل الكلام في الأصل وضعه فيلسوف بريطانية أوستين Austin في كتابه "How to Do Thing with Word?". رأى في الأساس أنّ البشر يستطيع أن يفعل أفعالا الكلام باللغة ، ورأى جون ر. سيرل Jhon R. Searle باستناد فكرة سابقته، أوستن، هناك ثلاثة أفعال يمكن أن يتحققها المتكلم وهي: أولها فعل الكلام القولي (*locutionary act*)، ثانيها فعل الكلام الإنجازي (*Illocutionary act*) و ثالثها فعل الكلام التأثيري (*Perlocutionary act*) (بوتو ويجانا، ١٩٩٦: ١٧)

رأى ليتش Leech، أنّ الفعل الإنجازي فعلٌ في قول شيء. الفعل الإنجازي مرتبط بمن يتكلم أو يتحدث، لمن ومتى وأين تمّ الفعل الكلامي. في الفعل الإنجازي حاجة إلى

إدراجه في سياق الكلام في حالة الكلام. رأى أوستن أنّ الفعل الإنجازي فعلٌ في فعل شيء
(عاصم غوناروان، ١٩٩٦: ١٧). الفعل الإنجازي فعل الكلام الذي يحتوى على مقصود
ووظيفة أو قوة كلامية. يمكننا أن نحقق الفعل الإنجازي فعلا كلاميا ليخبر شيئا ويفعله
(بوتو ويجانا، ١٩٩٦: ١٨)

رأى نابابان Nababan ، في علم اللغة كان الفعل الإنجازي متساويا بالتنبؤ، الفعل
الإنجازي بصيغ الجملة (باعتبار معناها)، والفعل التأثري بقصد التعبير (نابابان،
١٩٨٧: ١٨). من هذه الأنواع الثلاثة أنّ للفعل الإنجازي دورا مهمّا في الدراسة التداولية.
رأى غوناروان Gunarwan نفس البيان أنّ للفعل الكلامي مكانة مهمّة في الدراسة التداولية
لأنه إحدى الوحدات من التحليل. (عاصم غوناروان، ١٩٩٦: ١٧)

رأى سيرل أنّ الفعل الإنجازي أصغر الوحدة من التواصل اللغوي. فرّق خمسة
أنواع من الأفعال الإنجازية، وهي: الأفعال الإنجازية التأكيدية (*Assertive*)، التوجيهية
(*Directive*)، التعبيرية (*Expressive*)، الإلزامية (*Commissive*) والإعلانية (*Declarative*).
(هنري غونتور، ٢٠٠٩: ٤٢-٤٣)

أ. الأفعال الإنجازية التأكيدية (*Assertive*)، هي الأفعال الإنجازية التي تبين الحقيقة،
المثال: البيان، الاقتراح، التباهي، الهلع، الرؤية، التقرير.

ب. الأفعال الإنجازية التوجيهية (*Directive*)، هي الأفعال الإنجازية التي تؤثر المخاطب ليفعل أفعالاً أرادها المتكلم، على سبيل المثال: الحجز، الأمر، السؤال، النهي، الطلب، والنصيحة.

ج. الأفعال الإنجازية الإلزامية (*Commissive*) هي الأفعال الإنجازية التي يفهمها المتكلم لربط نفسه على الأفعال في المستقبل. تبين هذه الأفعال الإنجازية الإلزامية كل ما يقصده المتكلم. على سبيل المثال: الوعد، التعهد، العرض، الاستدعاء.

د. الأفعال الإنجازية التعبيرية (*Expressive*)، هي الأفعال الإنجازية الدالة على الموقف النفسي للمتكلم على حالات معينة، على سبيل المثال: الشكر، التهنة، الاعتذار، واللوم، والمدح والتعزية.

هـ. الأفعال الإنجازية الإعلانية (*Declarative*) هي الأفعال الإنجازية التي تربط بين محتويات الكلام بالواقع على سبيل المثال: العزل، الاستسلام، العمدة، التسمية،

الرفعة، الإهانة، والحكم/المعاقبة. (كونجانا راهاردي، ٢٠٠٩: ١٧)

وظيفة الفعل الانجازي للإنسان في التفاعل مع بيئته يستعمل اللغة كأداة التواصل. لذلك، وظيفة اللغة هي للتفاعل وهذا أمر ضروري. ما كانت وظيفة اللغة في المجتمع واحدة فقط ولكن كانت لها وظائف، إحداها وظيفة الانجازي.

عند سيرل Searle (في ليتش ترجمة أوكا ١٩٩٣ : ١٦٢)، أنّ وظيفة الفعل

الانجزي أربعة أنواع مطابقة لعلاقة هذه الوظائف بالأهداف الاجتماعية مثل الحفاظ على السلوك المهذب والمحترم. وظيفة الفعل الانجزي كثيرة منها: المنافسة، الفرحة والتعاون، التعارض.

١. وظيفة التنافس هي كلام مذموم (discourteous)، مثل الاستقراض مع الإلزام، حتى

ذلك يتعلق بالتهذيب. اتفق غرض هذه الوظيفة بالغرض الاجتماعي. في هذه الوظيفة التنافسية، إنّ للتهذيب سلبيات وأغراضها.

٢. وظيفة الفرحة هي كلام محمود. اتفق غرض هذه الوظيفة بالغرض الاجتماعي. في

هذه الوظيفة، إنّ التهذيب باعتبار شكله أكثر إيجابيا ويهدف إلى إيجاد فرصة للتواصل مثل العرض، الدعوة أو النداء، الترحيب والشكر والاستلام.

٣. وظيفة التعاون وظيفة لا تتضمن على التهذيب لأنّ تهذيب هذه الوظيفة غير مناسبة. . اختلف غرض هذه الوظيفة بالغرض الاجتماعي. مثل البيان، التقرير، الإعلام والتدريس.

٤. وظيفة التعارض، ما كان فيها عنصر التهذيب، لأنها تهدف إلى ظهور الغضب.

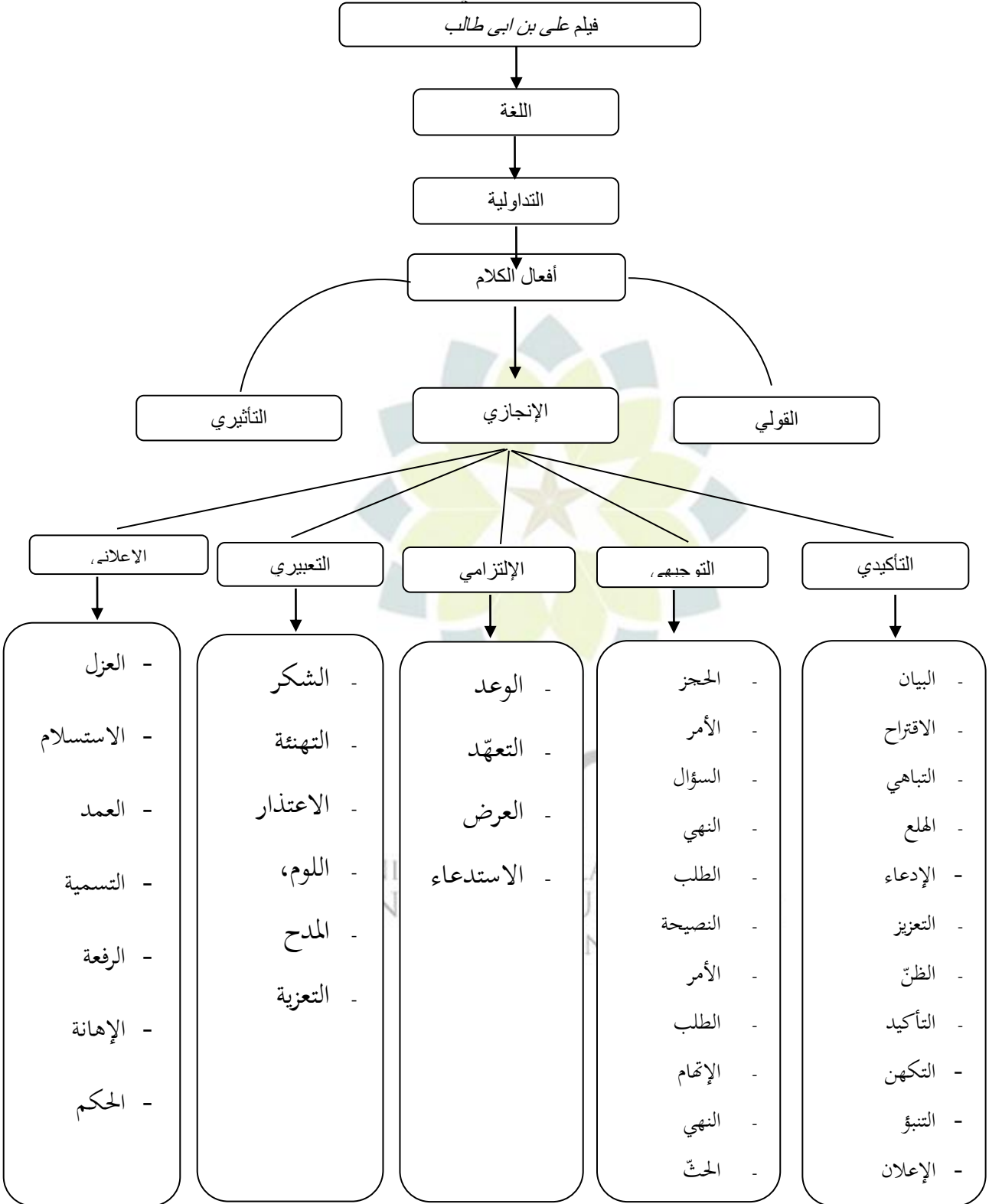
اختلف غرض هذه الوظيفة بالغرض الاجتماعي. مثل التهديد، الاتهام والتعهد.



uin

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG

المخطط البياني



الفصل السادس: مناهج البحث وخطواته

١. منهج البحث

منهجُ الذي يستعمله الباحثُ في هذا البحث هو منهجُ توزيعي لتدوير البيانات المحسولة. يستعمل هذا المنهج التوزيعي أداةً في اللغة نفسها. أساس التعيين في عمل هذا المنهج هو تقنية اختيار البيانات استناداً إلى فئة (معياري) من حيث التداولية وفقاً للخصائص الطبيعية كما تمتلكها البيانات البحثية (سوداراتنو، ١٩٩٣: ٣٠) إحدى التقنيات التالية من منهج التوزيع هي تقنية التوسيع، وهذه تستخدم لتحليل البيانات في شكل وحدة اللغة. وحدة اللغة حُللت توسعت مع وحدة لغوية. في هذه الحالة نوعان من وحدة اللغة، هما: ١. وحدة اللغة الموسوعة ٢. وحدة اللغة الموسعة. وظيفة هذه التقنية هي لجوانب معنوية من وحدة اللغة (سوداراتنو، ١٩٩٣: ٥٥)

هذا المنهج منهج نستعمله، وذلك لفهم المعنى واستماعه جيداً وتوسيعه من كل الكلام، يسهّل هذا المنهج الباحث في تحليل البيانات من فيلم علي بن أبي طالب لنبراس

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI سيد سليمان الندوي
BANDUNG

٢. خطوات البحث

أ. تعيين مصدر البيانات

مصدر البيانات في هذا البحث هو فيلم علي بن أبي طالب لنبراس سيد سليمان الندوي مدته ٤٩:٣١:١ دقيقة. بيانات هذا البحث هي تحليل قول الاشخاص لصديقه في فيلم علي بن أبي طالب لنبراس سيد سليمان الندوي.

ب. تقنيات جمع البيانات البحثية

يستعمل الباحث في جمع البيانات تقنية الاستماع والقراءة في حوار الكلام، وكذلك فهم الموضوع في حوار الفيلم. مرحلة الاستماع، عند تاريغان أنّ هذه المرحلة خمس: (١) الاسماع، يعرف المستمع ضغط الصوت الفارغ عن معنى، (٢) الفهم: يفهم المستمع ما ينطقه المتكلم (٣) التفسير: ما كان التفسير اسماعا وفهما فقط ولكن كان تفسيراً على معان مسموعة. (٤) التقييم: يقيم المستمع ما ألقاه المتكلم ويقيم في جانبين: مزايا وعيوب (٥) الاستجابة: يستجيب المستمع على كل ما ألقاه المتكلم.

يستعمل الباحث في جمع البيانات تقنية الاستماع والقراءة في فيلم علي بن أبي

طالب لنبراس سيد سليمان الندوي من البداية إلى النهاية.

ج. تحليل البيانات

بعد تقسيمها وفقاً للأفعال الكلامية الإنجازية، فإنّ الخطوة التالية هي تحليل

البيانات. في تحليل البيانات، يستخدم الباحث منهاجاً توزيعياً بالتقنية التالية التغييرية

للوجود تعنى لتغيير أشكال وحدة اللغة التي حلت. لتشغيل هذا المنهج التوزيعي، التقنية التالية تقنية التوسيع، وهي تستخدم لتحليل البيانات في شكل وحدة اللغة. البيانات التي تم حصولها وترتيبها بتحليل كل الكلام في الدراسات الإنجازية. لكن البيانات المحسولة لا يحللها الباحث كلها. تحليل التداولية مفعول لتحليل الدراسة التداولية عن أفعال الكلامية الإنجازية في فيلم الإمام علي بن أبي طالب.

د. الاستنتاج أو الخلاصة

الخطوة النهائية في هذا البحث هي تعيين الاستنتاج لنتائج البحث عن فيلم الإمام علي بن أبي طالب بالدراسة التداولية. هذا الاستنتاج جواب من المشاكل البحثية هي: معرفة الأفعال الكلامية الإنجازية في فيلم الإمام علي بن أبي ومعرفة الأهداف في حوار الكلام.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG

الفصل السابع: نظاميات الكتابة

في محاولة للحصول على نتائج البحث المتوقعة ، وينقسم هذا البحث إلى أربعة

أبواب، أهمها ما يلي:

الباب الأول مقدّمة. يشمل هذا الباب على خلفية البحث، تحديد البحث،

أهداف البحث وفوائده، الدراسات السابقة، الإطار الفكري، منهج البحث وخطواته،
ونظاميات الكتابة.

الباب الثاني الإطار النظري. يشمل هذا الباب على مباحثات عن اللغة،

اللغويات، التداولية، جوانب حالة الكلام وفعل الكلام الانجازي.

الباب الثالث تحليلُ البيانات. يشمل هذا الباب على تحليل البيانات عن فعل

الكلام الانجازي في فيلم علي بن أبي طالب لنبراس سيد سليمان الندوي

الباب الرابع الخاتمة، يشمل هذا الباب على النتائج والاقتراحات

الملاحق: البيانات المعروضة في فيلم علي بن أبي طالب لنبراس سيد سليمان

الندوي.